

# Slovène



www.tralelho.fr

## 1. Accueil

## Prihod

Pour faire votre entrée administrative et créer votre dossier, merci de présenter :

Če želite narediti administrativni vnos in ustvariti svojo datoteko, se vam zahvaljujemo za predstavitev:



Votre pièce d'identité ou votre passeport  
Vaš osebni dokument ali potni list



Votre carte Européenne de santé  
Vaša evropska zdravstvena izkaznica



Votre carte d'assurance privé  
Vaša osebna zavarovalna kartica



Les frais de votre passage aux Urgences seront à votre charge  
Stroški vašega obiska v ER bodo na vaš račun

## 2. Votre attente

## Vaš čaka

Une fois votre dossier créé, allez vous asseoir sur les chaises rouges face aux infirmiers, ils vous appelleront dès que votre tour viendra.



Ko bo vaš zapis ustvarjen, pojdite na rdeče stole na sprednji strani medicinskih sester, vas bodo poklicali takoj, ko pride na vrsti.



En attendant, merci de ne pas manger, boire ou fumer.  
Medtem ne jejte, ne pijte ali ne kadite.

Si votre douleur augmente, adressez vous à l'infirmier d'accueil qui vous donnera un antalgique.



Če se vaša bolečina poveča, se obrnite na medicinsko sestro, ki vam lahko pomaga z analgetikom

### 3. Votre prise en charge avec l'IAO

### Vaša podpora s medicinsko sestro

Vous serez installé dans une pièce a calme, ou vous expliquerez à l'infirmier le motif de votre venue.

Sedežete v mirni sobi, kjer boste medicinski sestri pojasnili razlog za vaš obisk.

L'infirmier va vous poser un bracelet qui indique votre nom et votre prénom, gardez le tout le temps de votre séjour aux urgences ou à l'hopital.



Medicinska sestra vas bo prosila, da nosite zapestnico z navedbo vašega imena in vašega imena, obdržite celotno bivanje v nujni sobi ali v bolnišnici.

Afin de faciliter l'examen du médecin, l'infirmier vous demandera peut être de vous habiller avec une blouse de l'hopital.



Da vam olajša pregled zdravnika, vas bo medicinska sestra prosila, da se oblečete z bluzo v bolnišnici.

Une fois les questions de l'infirmier d'accueil posées, il vous emmènera dans un secteur de soin pour attendre le médecin.

Ko vprašate vprašanja domače medicinske sestre, vas bo popeljala na oskrbo, da bi počakala na zdravnika.

Votre famille ne pourra pas venir avec vous dans le secteur de soins, elle devra attendre dans le hall.

Vaša družina ne bo mogla priti s seboj na področje oskrbe, morali bodo čakati v dvorani.

## 4. La consultation médicale

## Zdravstveno posvetovanje



Un étudiant en médecine viendra vous examiner et vous poser d'autres questions pour approfondir votre examen.

Medicinski študent vas bo preizkusil in vam postavil še več vprašanj za nadaljnjo obravnavo.

Selon votre état de santé, le médecin demandera parfois des soins, comme une prise de sang, un examen comme une radio ou un scanner, ou pourra demander de vous garder en observation pour surveiller votre état de santé.



V odvisnosti od vašega zdravstvenega stanja bo zdravnik včasih zahteval oskrbo, na primer krvni test, preglede, kot je radio ali optični bralnik, ali pa vas bo morda prosil.

Après une prise de sang, il faut environ 1h30 pour avoir le résultat.

Po preiskavi krvi potrebujemo približno 1:30 ure.

Si le médecin demande un scanner, vous aurez l'examen dans la journée (ou la nuit), mais il y a parfois beaucoup de scanner à réaliser dans la même journée et l'attente peut durer quelques heures.



Če zdravnik zahteva skeniranje, boste imeli skeniranje v dnevu (ali ponoči), včasih pa je v istem dnevu veliko skeniranja in čakanje lahko traja nekaj ur.

Nous vous demandons de ne pas manger ou boire tant que le médecin ne vous y a pas autorisé, certains examens demandant de rester à jeun.



Prosimo vas, da ne jedo ali pijete, dokler vam zdravnik ne da dovoljenja, včasih pa vas prosimo, da ostanejo prazni v želodcu.